

Heb

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς, ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος, ὑπὲρ
every indeed high priest from among men being taken on behalf of
[G3956](#) [G1063](#) [G0749](#) [G1537](#) [G0444](#) [G2983](#) [G5228](#)
ἀνθρώπων καθίσταται, τὰ πρὸς τὸν Θεόν, ἵνα προσφέρῃ δῶρά
men is appointed in things relating to - God that he might offer gifts
[G0444](#) [G2525](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G4374](#) [G1435](#)
τε, καὶ θυσίας ὑπὲρ ἁμαρτιῶν;
both and sacrifices for sins
[G5037](#) [G2532](#) [G2378](#) [G5228](#) [G0266](#)

For every high priest, being taken from among men, is appointed for men in things pertaining to God, that he may offer both gifts and sacrifices for sins:

- 2 μετριοπαθεῖν δυνάμενος, τοῖς ἀγνοοῦσιν καὶ πλανωμένοις, ἐπεὶ
to exercise forbearance being able with those being ignorant and going astray since
[G3356](#) [G1410](#) [G3588](#) [G0050](#) [G2532](#) [G4105](#) [G1893](#)
καὶ αὐτὸς περικεῖται ἀσθένειαν;
also he himself is encompassed with weakness
[G2532](#) [G0846](#) [G4029](#) [G0769](#)

who can bear gently with the ignorant and erring, for that he himself also is compassed with infirmity;

- 3 καὶ δι' αὐτὴν ὀφείλει, καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ περὶ
and because of this he is obligated even as for the people so also for
[G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G3784](#) [G2531](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3779](#) [G2532](#) [G4012](#)
αὐτοῦ, προσφέρειν περὶ ἁμαρτιῶν.
himself to offer sacrifices for sins
[G0846](#) [G4374](#) [G4012](#) [G0266](#)

and by reason thereof is bound, as for the people, so also for himself, to offer for sins.

- 4 καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμὴν, ἀλλὰ καλούμενος ὑπὸ
And not upon himself anyone takes the honor but rather being called by
[G2532](#) [G3756](#) [G1438](#) [G5100](#) [G2983](#) [G3588](#) [G5092](#) [G0235](#) [G2564](#) [G5259](#)
τοῦ Θεοῦ, καθὼς περ καὶ Ἀαρών.
- God just as also [was] Aaron
[G3588](#) [G2316](#) [G2531](#) [G2532](#) [G0002](#)

And no man taketh the honor unto himself, but when he is called of God, even as was Aaron.

5 Οὕτως καὶ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γεννηθῆναι ἀρχιερέα; ἀλλ’
 So also - Christ not himself did glorify to become a high priest but
[G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3756](#) [G1438](#) [G1392](#) [G1096](#) [G0749](#) [G0235](#)
 ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν, Υἱὸς μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον
 the [One] having said to him Son of me are you I today
[G3588](#) [G2980](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5207](#) [G1473](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1473](#) [G4594](#)
 γεγέννηκά σε.
 have begotten you
[G1080](#) [G4771](#)

So Christ also glorified not himself to be made a high priest, but he that spake unto him, Thou art my Son, This day have I begotten thee:

6 καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει, Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα,
 Even as also in another [place] he says You [are] a priest to the age
[G2531](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2087](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2409](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)
 κατὰ τὴν τάξιν Μελχισέδεκ;
 according to the order of Melchizadek
[G2596](#) [G3588](#) [G5010](#) [G3198](#)

as he saith also in another place, Thou art a priest for ever After the order of Melchizedek.

7 ὃς ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, δεήσεις τε καὶ ἱκετηρίας,
 who in the days of the flesh of him prayers both and supplications
[G3739](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#) [G1162](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2428](#)
 πρὸς τὸν δυνάμενον σῶζειν αὐτὸν ἐκ θανάτου, μετὰ κραυγῆς ἰσχυρᾶς
 to the [One] being able to save him from death with crying loud
[G4314](#) [G3588](#) [G1410](#) [G4982](#) [G0846](#) [G1537](#) [G2288](#) [G3326](#) [G2906](#) [G2478](#)
 καὶ δακρύων προσενέγκας, καὶ εἰσακουσθεῖς, ἀπὸ τῆς εὐλαβείας.
 and tears having offered up and having been heard from - reverent submission
[G2532](#) [G1144](#) [G4374](#) [G2532](#) [G1522](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2124](#)

Who in the days of his flesh, having offered up prayers and supplications with strong crying and tears unto him that was able to save him from death, and having been heard for his godly fear,

8 καίπερ ὢν Υἱός, ἔμαθεν ἀφ’ ὧν ἔπαθεν, τὴν ὑπακοήν,
 though being a son he learned from the things which he suffered - obedience
[G2539](#) [G1510](#) [G5207](#) [G3129](#) [G0575](#) [G3739](#) [G3958](#) [G3588](#) [G5218](#)

though he was a Son, yet learned obedience by the things which he suffered;

9 καὶ τελειωθεὶς, ἐγένετο πᾶσιν, τοῖς ὑπακούουσιν αὐτῷ, αἴτιος
 and having been perfected He became to all those obeying him [the] author
[G2532](#) [G5048](#) [G1096](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5219](#) [G0846](#) [G0159](#)
 σωτηρίας αἰωνίου;
 of salvation eternal
[G4991](#) [G0166](#)

and having been made perfect, he became unto all them that obey him the author of eternal salvation;

10 προσαγορευθεὶς ὑπὸ τοῦ Θεοῦ ἀρχιερεὺς, κατὰ τὴν τάξιν
 having been designated by - God a high priest according to the order
[G4316](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0749](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5010](#)
 Μελχισέδεκ;
 of Melchizadek
[G3198](#)

named of God a high priest after the order of Melchizedek.

- 11 Περὶ οὗ πολλὸς ἡμῖν ὁ λόγος, καὶ δυσερμηνευτός
Concerning whom [there is] much from us - speech and difficult in interpretation
[G4012](#) [G3739](#) [G4183](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G1421](#)

λέγειν, ἐπεὶ νωθροὶ γεγόνατε ταῖς ἀκοαῖς.
to speak since sluggish you have become in the hearings
[G3004](#) [G1893](#) [G3576](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0189](#)

Of whom we have many things to say, and hard of interpretation, seeing ye are become dull of hearing.

- 12 καὶ γὰρ, ὀφείλοντες εἶναι διδάσκαλοι, διὰ τὸν χρόνον, πάλιν χρειαν
even indeed you ought to be teachers by the time again need of
[G2532](#) [G1063](#) [G3784](#) [G1510](#) [G1320](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5550](#) [G3825](#) [G5532](#)
- ἔχετε τοῦ, διδάσκειν ὑμᾶς τινα τὰ στοιχεῖα τῆς ἀρχῆς τῶν
you have [one] to teach you what [is] the principles of the beginning of the
[G2192](#) [G3588](#) [G1321](#) [G4771](#) [G5100](#) [G3588](#) [G4747](#) [G3588](#) [G0746](#) [G3588](#)
- λογίων τοῦ Θεοῦ, καὶ γεγόνατε χρειαν ἔχοντες γάλακτος, [καὶ] οὐ
oracles - of God and have become need those having of milk and not
[G3051](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5532](#) [G2192](#) [G1051](#) [G2532](#) [G3756](#)

στερεᾶς τροφῆς;
of solid food
[G4731](#) [G5160](#)

For when by reason of the time ye ought to be teachers, ye have need again that some one teach you the rudiments of the first principles of the oracles of God; and are become such as have need of milk, and not of solid food.

- 13 πᾶς γὰρ ὁ μετέχων γάλακτος ἄπειρος λόγου
everyone indeed - partaking [only] of milk [is] unskilled in [the] word
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3348](#) [G1051](#) [G0552](#) [G3056](#)

δικαιοσύνης; νήπιος γὰρ ἐστίν;
of righteousness an infant indeed he is
[G1343](#) [G3516](#) [G1063](#) [G1510](#)

For every one that partaketh of milk is without experience of the word of righteousness; for he is a babe.

- 14 τελείων δέ ἐστίν ἢ στερεὰ τροφή, τῶν διὰ τὴν ἕξιν
[for the] mature however is - solid food who by - constant use
[G5046](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4731](#) [G5160](#) [G3588](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1838](#)
- τὰ αἰσθητήρια γεγυμνασμένα ἔχόντων, πρὸς διάκρισιν καλοῦ τε, καὶ
[their] senses trained having for distinguishing good both and
[G3588](#) [G0145](#) [G1128](#) [G2192](#) [G4314](#) [G1253](#) [G2570](#) [G5037](#) [G2532](#)
- κακοῦ.
evil
[G2556](#)

But solid food is for fullgrown men, even those who by reason of use have their senses exercised to discern good and evil.